



ОЛЬГА РУСІНА

ЖУРНАЛІСТКА, ПЕРЕКЛАДАЧКА

ПЕРСОНАЛЬНІ ВМІННЯ ТА НАВИЧКИ

Письмовий переклад (українська, польська мови)
Усний переклад (українська, польська мови)
Написання публіцистичних і художніх текстів
Фотозйомка
Редагування

КОНТАКТ

м. Київ
+380990536628
+48731377914
olyarusina18@gmail.com

СОЦІАЛЬНІ МЕРЕЖІ

Facebook:
www.facebook.com/olya.rusina

Instagram:
www.instagram.com/its.notmeyet

Portfolio:
www.clippings.me/olyarusina

Linkedin:
www.linkedin.com/in/olya-rusina-06253414a/

ДОСВІД РОБОТИ

ЖУРНАЛІСТКА СТРІЧКИ НОВИН

Громадське радіо | Київ, Україна | від лютого 2018 - до сьогодні

КОРЕСПОНДЕНТКА

Тижневик "Наше Слово" | Варшава, Польща | від березня 2017 - до сьогодні

ПИСЬМОВА ПЕРЕКЛАДАЧКА (ПОЛЬСЬКА, УКРАЇНСЬКА МОВИ)

Міжнародний кінофестиваль «Молодість» | Київ, Україна | жовтень 2017

ЖУРНАЛІСТКА

Cafebabel.pl | Краків, Польща | березень-вересень 2017

УСНА ПЕРЕКЛАДАЧКА (ПОЛЬСЬКА, УКРАЇНСЬКА МОВИ)

СТБ | Київ, Україна | вересень 2015

СТАЖУВАННЯ З ЖУРНАЛІСТИКИ

Wschodnik.pl | Краків, Польща | липень-вересень 2015

УСНА ПЕРЕКЛАДАЧКА

Фундація Міжнародної Солідарності | Варшава, Польща | червень 2015

ВИКЛАДАЧКА ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

Польський клуб | Київ, Україна | березень-липень 2014

ПЕРЕКЛАДАЧКА, ВОЛОНТЕР (ПОЛЬСЬКА, УКРАЇНСЬКА МОВИ)

Euromajdan po polsku | Київ, Україна | січень-травень 2014

ВИКЛАДАЧКА ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ, ВОЛОНТЕР

Київський національний університет ім. Тараса Шевченка | Київ, Україна | вересень-грудень 2013

ОСВІТА

БАКАЛАВРАТ З ЖУРНАЛІСТИКИ

Ягеллонський університет | Краків, Польща | 2014-2017

БАКАЛАВРАТ З ПОЛЬСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ

Київський національний університет імені Тараса Шевченка | Київ, Україна | 2012-2016

ІНШИЙ ДОСВІД

Семінар з літературного перекладу «Переклад: творчість+контекст».
Національний культурно-мистецький та музейний комплекс «Мистецький Арсенал» | Лютий 2018

Семінар з літературної критики
Goethe-Institut в Україні | Грудень 2017

Семінар з літературного перекладу «Як працює перекладач?»
Національний культурно-мистецький та музейний комплекс «Мистецький Арсенал» | Грудень 2017

Літня школа польської мови
Centrum Języka i Kultury Polskiej dla Polonii i Cudzoziemców UMCS w Lublinie | Липень 2012

ПУБЛІКАЦІЇ

"Some words of truth"
Write The City Warsaw | Лютий 2018

Публікації в тижневику "Наше Слово"
Від квітня 2017

Публікації на safebabel.pl
Березнь-травень 2017

"Nigdzie w Europie"
Ha! art 56 4/2016 | Лютий 2017

Публікації на wschodnik.pl
Липень-вересень 2015

«Сімейка Майї»
Видавництво Старого Лева | Червень 2014

"Сестричка"
Видавництво Старого Лева | Вересень 2011

НАГОРОДИ

Книга "Сестричка" - номінація на «Книгу Року BBC-2012»

Книга "Сестричка" - нагорода «Дитячий вибір» на Міжнародному літературному фестивалі у Львові 2012